

<<英汉WTO常用术语词典>>

图书基本信息

书名：<<英汉WTO常用术语词典>>

13位ISBN编号：9787810952217

10位ISBN编号：7810952218

出版时间：2004-8

出版时间：上海外语教育出版社

作者：叶兴国

页数：453

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉WTO常用术语词典>>

内容概要

我国加入WTO一年多来, 进出口贸易形势喜人, 进出口货物贸易总额已经升至全球第5位。

权威人士预测, 今后几年, 我国有望成为全球仅次于美国的第二大贸易国。

一年多来, 我国政府为履行承诺清理了大量法律法规, 翻译出版了大量WTO法律文献和学术经典, 开展了大规模的世界贸易组织知识的普及教育, 这一切赢得了WTO各成员的积极评价。

为了确保我国“入世”后对外经贸交流中信息传递的准确性, 我们在中国“入世”前夕编译出版了《世界贸易组织术语汇编》。

一年多来, 这本《世界贸易组织术语汇编》在有关活动中发挥了应有的作用, 受到了使用者的好评。

为了给从事WTO事务教学、研究和翻译的专家、学者、教师和学生提供便利, 在上海市教育委员会的资助下, 我们编纂了这本《英汉WTO常用术语词典》。

本词典的术语全部从WTO术语数据库(WT ' OT ' ERMS)中选出。

这些专业术语和表达专业概念的语言单位均与WTO事务和世界贸易有关, 包括乌拉圭回合中产生的和1994年在马拉喀什正式通过的法律文本中所包含的术语和语言单位。

我们为每一词目选配了例句。

例句部分选自1994年在马拉喀什正式通过的几十个法律文本, 部分选自一些WTO专家组报告和WTO机关刊物(具体名称见“资料来源缩略语对照表”)。

WTO法律文本的英文本、法文本和西班牙文本为各项协定的正式文本, 中文本并不具备法律效力, 但为了避免同一WTO法律条款产生不同的中文译文, 主编在审定源自WI ' O法律文本的例句的中文译文时, 参考了中华人民共和国对外经济贸易合作部国际经贸关系司翻译、法律出版社2001年12月出版的《世界贸易组织乌拉圭回合多边贸易谈判结果法律文本》, 凡是译文与该权威版本的译文有出入的均根据该权威版本作了相应修改。

本词典的编纂得到了上海市教委的资助和上海对外贸易学院科研处的支持, 程洁承担了收集资料 and 制作专用计算机搜索软件的工作, 词典的初稿由邹囡囡、雷春林、姜健、甘翠平、杨伟红、刘新颖分工完成, 上海对外贸易学院WTO研究和教育学院WTO文献翻译研究方向的研究生金宏、钱建清、张辉也完成了一些资料核对工作。

对于关心和帮助本词典编纂的单位和个人, 在此一并表示感谢。

这是一本专业性很强的术语词典, 内容涉及经济、贸易、金融、法律、税务等诸多领域, 由于没有相类似的词典可供借鉴, 也由于编纂者的水平有限, 书中不妥之处乃至错误在所难免, 我们希望使用本工具书的专家学者和其他读者提出改进意见, 共同推进WTO术语的汉化标准化进程。

<<英汉WTO常用术语词典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>